

*_**de* Wissenslandkarte *fr* Carte des connaissances *_*

- *_**de* 1 Personal- und Gehaltspolitik *fr* 1 Politique du personnel et politique salariale *_*
 - *_**de* 10 Verbesserung der Anstellungsbedingungen *fr* 10 Amélioration des conditions d'engagement *_*
 - *_**de* 11 Lehrpersonenmangel - erschwerte Stellenbesetzung *fr* 11 Pénurie d'enseignant-e-s / Difficultés de recrutement *_*
 - *_**de* Massnahmen gegen die erschwerte Stellenbesetzung *fr* Mesures en cas de difficultés de recrutement *_*
 - *_**de* Weiter- oder Wiederbeschäftigung von pensionierten Lehrpersonen *fr* Poursuite ou reprise d'activité de membres du corps enseignant retraités *_*
 - *_**de* Semestereinsatz (Einsatz von Studierenden der PHBern) *fr* Engagement semestriel d'étudiants et d'étudiantes de la PHBern *_*
- *_**de* 2 Rechtliche Grundlage, Anstellung *fr* 2 Bases légales, engagement *_*
 - *_**de* 20 Lehreranstellungsgesetzgebung *fr* 20 Législation sur le statut du corps enseignant *_*
 - *_**de* Gesetzgebung Lehreranstellung *fr* Législation sur le statut du corps enseignant *_*
 - *_**de* Praxisänderungen *fr* Nouvelles pratiques *_*
 - Frage zum Thema?
 - *_**de* 21 Personalgesetzgebung *fr* 21 Législation sur le personnel *_*
 - *_**de* Gesetzgebung Personal Kanton Bern *fr* Législation sur le personnel du canton de Berne *_*
 - *_**de* 22 Verwaltungsverfahren / Verwaltungsrechtspflege *fr* 22 Procédure administrative / procédure et juridiction administratives *_*
 - *_**de* Verfügungen *fr* Décisions *_*
 - *_**de* Beschwerdeverfahren *fr* Procédures de recours *_*
 - *_**de* Kann ich meine Beschwerde zurückziehen? *fr* Puis-je retirer mon recours ? *_*
 - *_**de* Was kostet mich ein Beschwerdeverfahren? *fr* Combien me coûte une procédure de recours ? *_*
 - *_**de* Welche Voraussetzungen muss meine Beschwerde erfüllen? *fr* Quelles conditions un recours doit-il remplir ? *_*
 - *_**de* Wie lange dauert ein Beschwerdeverfahren? *fr* Combien de temps dure une procédure de recours? *_*
 - *_**de* 23 Anstellung *fr* 23 Engagement *_*
 - *_**de* Berufsauftrag *fr* Mandat professionnel *_*
 - *_**de* Anforderungen an die Ausbildung *fr* Exigences de formation *_*
 - *_**de* Anerkennung von Diplomen *fr* Reconnaissance des diplômes *_*
 - *_**de* Mehrfachanstellung *fr* Engagement multiple *_*
 - *_**de* Unbefristete und befristete Anstellung *fr* Engagements à durée déterminée ou indéterminée *_*
 - *_**de* Anstellung von Stellvertreterinnen und Stellvertretern *fr* Engagement de remplaçants et de remplaçantes *_*
 - *_**de* Wie viele Tage umfasst ein Monat gemäss Regelung? *fr* Selon la réglementation, combien de jours comprend un mois ? *_*
 - *_**de* Anstellung von Fachreferentinnen und -referenten *fr* Engagement d'intervenants et d'intervenantes externes *_*
 - *_**de* Anstellung an einer Tagesschule *fr* Engagements dans les écoles à journée continue *_*
 - *_**de* Poolanstellung *fr* Engagements relevant des pools *_*
 - *_**de* Auf welchen Schulstufen gilt die Verordnungsänderung? *fr* À quels degrés scolaires la modification de l'ordonnance s'applique-t-elle? *_*
 - *_**de* Erhalte ich die Zulage für Klassenlehrpersonen doppelt, wenn ich Klassenlehrperson von zwei Klassen bin? *fr* Est-ce que je reçois l'allocation pour maîtrise de classe en double si je suis maîtresse ou maître de deux classes ? *_*
 - *_**de* Ist die Zulage pensionskassenpflichtig? *fr* L'allocation est-elle assujettie à la caisse de pension ? *_*
 - *_**de* Kann für diese Funktion eine Äufnung in der IPB erfolgen? *fr* Pour cette fonction, est-il possible d'alimenter le compte RIH ? *_*
 - *_**de* Welche Klassenlehrpersonen haben ab 01. 08.2024 Anspruch auf die zusätzlichen Entschädigungen? *fr* Quels maîtres et maîtresses de classe ont droit aux indemnités complémentaires à partir du 01.08.2024 ? *_*
 - *_**de* Wie ist die Stellvertretung der Klassenlehrfunktion inkl. Funktionszulage geregelt? *fr* Comment la suppléance des maîtresses et maîtres de classe (et l'allocation de fonction dans ce cas) est-elle réglementée ? *_*
 - *_**de* Wie oft wird die Zulage jährlich ausgerichtet? *fr* À quelle fréquence l'allocation est-elle versée chaque année ? *_*
 - *_**de* Wie wird die Zulage für Klassenlehrpersonen gewährt, ist die Leitung einer Klasse auf zwei Personen aufgeteilt? *fr* Comment l'allocation est-elle attri-buée si la maîtrise d'une classe est répartie entre deux maîtresses ou maîtres de classe ? *_*
 - *_**de* Wird auf der Funktionszulage die Altersentlastung ausgerichtet? *fr* La décharge horaire est-elle octroyée pour l'allocation de fonction? *_*
 - *_**de* Wo wird der Umfang der Beschäftigungsprozente festgelegt? *fr* Où la répartition des de-grés d'occupation est-elle fixée ? *_*
 - *_**de* Projektanstellung *fr* Engagement lié à des projets *_*
 - *_**de* Arbeitszeit und Anwesenheitspflicht *fr* Temps de travail et obligation de présence *_*
 - *_**de* Muss ich als Lehrperson meine Arbeitszeit erfassen? *fr* En tant qu'enseignant-e, dois-je saisir mon temps de travail ? *_*
 - *_**de* Wie viele bezahlte Pausen stehen mir als Lehrperson zu? *fr* A combien de pauses payées ai-je droit en tant qu'enseignant-e ? *_*
 - *_**de* Beschäftigungsgrad und Pflichtlektionen *fr* Degré d'occupation et leçons obligatoires *_*
 - *_**de* Was passiert im Falle eines Beschäftigungsgrades > 105 Prozent? *fr* Que se passe-t-il si le degré d'occupation dépasse 105 pour cent ? *_*
 - *_**de* Wie hoch ist der maximale Beschäftigungsgrad? *fr* Quel est le degré d'occupation maximal ? *_*
 - *_**de* Altersentlastung *fr* Décharge horaire *_*
 - *_**de* Erhalte ich bei Fortführung meiner Tätigkeit nach der Pensionierung die Altersentlastung weiterhin? *fr* Est-ce que je bénéficie toujours de la DH si je travaille encore après l'âge de la retraite ? *_*
 - *_**de* Kann ich die Altersentlastung aufteilen und mir einen Teil auszahlen lassen? *fr* Puis-je diviser la décharge horaire et m'en faire payer une partie ? *_*
 - *_**de* Kann ich mir das geäußnete Guthaben aus IPB/AE-Konto jederzeit auszahlen lassen? *fr* Puis-je me faire verser en tout temps le bonus cumulé sur le compte RIH/DH ? *_*
 - *_**de* Wann muss ich mich entscheiden, ob ich die Altersentlastung in Form einer Pensenreduktion beziehe, oder ob ich sie äufne? *fr* Quand dois-je décider si je souhaite une DH sous forme de réduction du DO ou si je veux la cumuler ? *_*

- *--de* Beschäftigungsgrad und Pflichtlektionen *fr* Degré d'occupation et leçons obligatoires *--*((sync.over.parent.id=9340374))
- *--de* Individuelle Pensenbuchhaltung (IPB) *fr* Relevé individuel des heures d'enseignement (RIH) *--
 - *--de* Wie werden Lektionen, die aufgrund Abwesenheit einer Klasse ausfallen, betreffend IPB gehandhabt? *fr* Comment les leçons annulées en raison de l'absence d'une classe sont-elles comptabilisées dans le compte RIH/DH ? *--
- *--de* Ferien und unterrichtsfreie Zeit *fr* Vacances et temps non consacré à l'enseignement *--
- *--de* Bildungsurlaub *fr* Congés de formation *--
 - *--de* In welchem Umfang steht mir als Lehrperson bezahlter Bildungsurlaub zu? *fr* A combien de congés de formation payés ai-je droit en tant qu'enseignant-e ? *--
 - *--de* Was passiert, wenn ich einen Bildungsurlaub beziehe und noch vor Ablauf der dreijährigen Frist nach Urlaub kündige? *fr* Que se passe-t-il si je bénéficie d'un congé de formation payé et que je quitte mon emploi avant le délai de 3 ans ? *--
- *--de* Bezahlter Kurzurlaub *fr* Congé payé de courte durée *--
 - *--de* Darf die Schulleitung einer Lehrperson einen Kurzurlaub bewilligen, damit diese an ein Vorstellungsgespräch gehen kann? *fr* Une direction d'école peut-elle octroyer un congé payé de courte durée pour aller à un entretien d'embauche ? *--
 - *--de* Kann ein bezahlter Kurzurlaub für Arztbesuche des Kindes bezogen werden? *fr* Est-il possible de prendre un congé payé de courte durée pour les visites médicales de l'enfant ? *--
- *--de* Unbezahlter Urlaub *fr* Congé non payé *--
- *--de* Mutterschafts-, Vaterschafts- und Adoptionsurlaub *fr* Congé de maternité, de paternité et d'adoption *--
 - *--de* Wie lange dauert der Mutterschaftsurlaub? Wie viel Prozent des Lohnes werden ausbezahlt? *fr* Combien de temps dure le congé de maternité ? Quel pourcentage du salaire est versé ? *--
 - *--de* Was passiert, wenn ich als Lehrerin meine Arbeit nicht mehr ausüben kann, weil diese zu gefährlich oder zu beschwerlich ist? *fr* Que se passe-t-il si, en tant qu'enseignante, je ne peux plus assumer ma fonction ? *--
 - *--de* Habe ich nach einer Geburt die Möglichkeit, meinen Beschäftigungsgrad zu reduzieren? *fr* Après la naissance de mon enfant, ai-je la possibilité de réduire mon degré d'occupation ? *--
 - *--de* Wie muss ich vorgehen, wenn ich nach der Geburt nicht mehr weiterarbeiten möchte? *fr* Comment dois-je procéder si je souhaite cesser de travailler après la naissance de mon enfant ? *--
 - *--de* Wie viele Tage umfasst der Vaterschaftsurlaub resp. Urlaub des anderen Elternteils? *fr* Combien de jours comprend le congé de paternité resp. congé de l'autre parent? *--
 - *--de* Wie viele Tage umfasst der Adoptionsurlaub? *fr* Combien de jours comprend le congé d'adoption ? *--
 - *--de* Wann soll ich die Anstellungsbehörde über die Schwangerschaft informieren? *fr* A quel moment doit-je informer l'autorité d'engagement de ma grossesse ? *--
 - *--de* Welche Vorschriften sind bei Schwangeren und stillenden Müttern zu beachten? *fr* Quelles règles s'appliquent aux femmes enceintes et aux mères qui allaitent ? *--
 - *--de* Kann der Mutterschaftsurlaub verlängert werden? *fr* Le congé de maternité peut-il être prolongé ? *--
 - *--de* Gilt die unterrichtsfreie Zeit als Mutterschaftsurlaub? *fr* Les jours de travail qui ne sont pas consacrés à l'enseignement sont-ils comptabilisés dans le congé de maternité ? *--
 - *--de* Darf ich während der Arbeitszeit stillen und abpumpen? *fr* Puis-je allaiter et tirer mon lait pendant mon temps de travail ? *--
- *--de* Nebenbeschäftigung und öffentliches Amt *fr* Activités annexes et charges publiques *--
 - *--de* Ist die von mir ausgeübte Nebenbeschäftigung bewilligungspflichtig? *fr* Dois-je obtenir une autorisation pour l'exercice d'une activité annexe ? *--
 - *--de* Wem muss ich eine Nebenbeschäftigung melden? *fr* A qui dois-je annoncer l'exercice d'une activité annexe ? *--
- *--de* Klassenhilfe *fr* Auxiliaire de classe *--
- *--de* Erwerbsersatzordnung (EO) *fr* Allocations pour perte de gain (APG) *--
 - *--de* Was ist, wenn das Anmeldeformular verloren gegangen ist? *fr* Que se passe-t-il si le formulaire APG a été égaré ? *--
 - *--de* Wie kann ich meine Entschädigung geltend machen, wenn ich bei mehreren Arbeitgebern tätig bin? *fr* Comment puis-je faire valoir mon droit à l'allocation si j'ai plusieurs employeurs ? *--
- *--de* Betreuungsurlaub für die Pflege gesundheitlich schwer beeinträchtigter Kinder *fr* Congé pour la prise en charge des enfants gravement atteints dans leur santé *--
- *--de* 3 Personalmanagement *fr* 3 Gestion des ressources humaines *--
 - *--de* 30 Personalplanung *fr* 30 Planification du personnel *--
 - *--de* 31 Personalgewinnung *fr* 31 Recrutement du personnel *--
 - *--de* Stellenausschreibung *fr* Mise au concours de postes *--
 - *--de* Kann eine Stelle sowohl auf dem KSML wie auch auf der SteZe publiziert werden? *fr* Est-il possible de publier une annonce à la fois sur le site de la BCEE et sur celui du Service des suppléances ? *--
 - *--de* Provisorische Gehaltsberechnung mittels Gehaltsrechner *fr* Calcul provisoire du traitement au moyen du calculateur de revenu *--
 - *--de* 32 Personaleintritt *fr* 32 Entrée en fonction *--
 - *--de* Anstellungs- und Einstufungsverfügung *fr* Décision d'engagement et décision de classement *--
 - *--de* Probezeit *fr* Période probatoire *--
 - *--de* Gilt die Probezeit auch bei befristeten Anstellungen? *fr* Y a-t-il une période probatoire pour les engagements à durée déterminée ? *--
 - *--de* Gilt eine Probezeit nur, wenn sie vereinbart wurde? *fr* Une période probatoire n'est-elle valable que si elle a été convenue de façon explicite? *--
 - *--de* Einführung in den Lehrberuf *fr* Entrée dans la profession enseignante *--
 - *--de* 33 Personalführung, -betreuung und -entwicklung *fr* 33 Conduite, gestion et développement du personnel *--
 - *--de* Mitarbeiterinnen- und Mitarbeitergespräch (MAG) für Lehrpersonen und Schulleitungen *fr* Entretien d'évaluation périodique (EEP) *--
 - *--de* Aus- und Weiterbildung *fr* Formation initiale et continue *--
 - *--de* Vorgehen und Modalitäten bei Unfall *fr* Procédure et modalités en cas d'accident *--
 - *--de* Ich habe einen Unfall erlitten, was muss ich tun? *fr* J'ai eu un accident. Que dois-je faire ? *--
 - *--de* Ersterfassung und Änderung der Personaldaten *fr* Première saisie et modification des données personnelles *--
 - *--de* Vorgehen und Modalitäten bei Krankheit *fr* Procédure et modalités en cas de maladie *--

- *...de* Ich falle für längere Zeit krankheitsbedingt aus, was muss ich tun? *fr* Je suis en incapacité de travail pour une longue durée en raison d'une maladie. Que dois-je faire ? *-*
- *...de* 34 Personalaustritt *fr* 34 Départs *-*
- *...de* Kündigung durch Lehrperson *fr* Résiliation des rapports de travail par l'enseignant ou l'enseignante *-*
 - *...de* Wie lange ist die Kündigungsfrist und auf wann kann eine Anstellung gekündigt werden? *fr* Quelle est la durée du délai de résiliation et pour quand est-il possible de mettre un terme à un engagement ? *-*
 - *...de* Anstellungsende infolge Pensionierung *fr* Fin des rapports de travail lors d'un départ à la retraite *-*
 - *...de* Ich werde bald pensioniert. Muss ich meine Stelle nun kündigen? *fr* Je prends bientôt ma retraite. Dois-je résilier mes rapports de travail ? *-*
 - *...de* Ich werde bald pensioniert. Muss ich mich nun selber versichern? *fr* Je prends bientôt ma retraite. Dois-je désormais veiller moi-même à ma couverture d'assurance ? *-*
 - *...de* Kündigung bei Krankheit oder Unfall (Sperrfrist) *fr* Résiliation des rapports de travail en cas de maladie ou d'accident (période de protection) *-*
 - *...de* Auf wann kann ein Anstellungsverhältnis gekündigt werden? *fr* Dans quel délai les rapports de travail peuvent-ils être résiliés ? *-*
 - *...de* Darf ein Anstellungsverhältnis vor Ablauf der Gehaltsfortzahlung bei Krankheit und Unfall gekündigt werden? *fr* Une résiliation est-elle possible avant la fin de la poursuite du versement du traitement (maladie ou accident) ? *-*
 - *...de* Geht das Ende der Gehaltsfortzahlung bei Krankheit oder Unfall mit einer Kündigung einher? *fr* La poursuite du versement du traitement (maladie ou accident) s'accompagne-t-elle obligatoirement d'une résiliation ? *-*
 - *...de* Anstellungsende infolge Todesfall *fr* Résiliation des rapports de travail en cas de décès *-*
 - *...de* Wann endet der Lohnnachgenuss infolge Todesfall bei ausgelaufener Gehaltsfortzahlung inf. Krankheit/Unfall? *fr* Quand la jouissance du salaire suite à un décès après la fin de la poursuite du versement du salaire prend-elle fin ? *-*
 - *...de* Beendigung eines Anstellungsverhältnisses *fr* Fin des rapports de travail *-*
 - *...de* Auflösung des Anstellungsverhältnisses infolge Reorganisation *fr* Résiliation des rapports de travail suite à une réorganisation *-*
 - *...de* Entzug der Unterrichtsberechtigung *fr* Retrait du droit d'enseigner *-*
 - *...de* Austritt aus dem Schuldienst *fr* Cessation de l'activité d'enseignement *-*
- *...de* 35 Personalcontrolling *fr* 35 Controlling du personnel *-*
- *...de* 4 Gehaltsmanagement *fr* 4 Gestion des traitements *-*
- *...de* 40 Personalhonorierung *fr* 40 Rémunération du personnel *-*
- *...de* Gehaltssystem *fr* Système de rémunération *-*
 - *...de* Einstufung (Festlegung des Anfangsgehalts in vier Schritten) *fr* Classement (fixation du traitement de base en quatre étapes) *-*
 - *...de* Anrechnung von Berufserfahrung (Erfahrungs- und Dienstzeit) *fr* Validation de l'expérience professionnelle et des années de service *-*
 - *...de* Anrechnung von Gehaltsstufen für qualifizierte Zusatzausbildungen *fr* Imputation d'échelons de traitement pour des formations qualifiantes complémentaires *-*
 - *...de* Gehaltsaufstieg *fr* Progression salariale *-*
 - *...de* Gehaltsfortzahlung bei Krankheit oder Unfall *fr* Poursuite du versement du traitement en cas de maladie ou d'accident *-*
 - *...de* Funktionsbezogene Zulagen *fr* Allocation de fonction *-*
 - *...de* Welche Klassenlehrpersonen haben ab 1. 8.2024 Anspruch auf die zusätzlichen Entschädigungen? *fr* Quels maîtres et maîtresses de classe ont droit aux indemnités complémentaires à partir du 1er août 2024 ? *-*
 - *...de* Treueprämie *fr* Primes de fidélité *-*
 - *...de* Ich trete aus dem Schuldienst aus, was passiert mit meiner Treueprämie? *fr* Je quitte mon emploi à l'école, que se passe-t-il avec ma prime de fidélité ? *-*
 - *...de* Kann eine Treueprämie vom alten an den neuen Arbeitgeber (Schulortwechsel) übertragen werden? *fr* La prime de fidélité peut-elle être transférée de l'ancien vers le nouvel employeur (changement d'établissement scolaire) ? *-*
 - *...de* Nach wie vielen Jahren habe ich Anspruch auf Treueprämie? *fr* Après combien d'années ai-je droit à une prime de fidélité ? *-*
 - *...de* Wann / wie wird die Treueprämie ausbezahlt? *fr* Quand et comment la prime de fidélité est-elle versée ? *-*
 - *...de* Welche Bezugsmöglichkeiten bestehen für die Treueprämie? *fr* Quelles sont les possibilités de percevoir la prime de fidélité? *-*
 - *...de* Wie hoch ist die Treueprämie als bezahlter Urlaub? *fr* A combien de congés payés correspond la prime de fidélité ? *-*
 - *...de* Wie hoch ist die Treueprämie als Geldbetrag? *fr* Quel est le montant de la prime de fidélité en espèces ? *-*
 - *...de* Kinder-, Ausbildungs- und Betreuungszulagen *fr* Allocations pour enfants, de formation et d'entretien *-*
 - *...de* Können Familienzulagen auch nachträglich beantragt werden? *fr* Les allocations familiales peuvent-elles être demandées avec effet rétroactif ? *-*
 - *...de* Diverse Fragen und Antworten im FAQ vom BSV zum Thema Familienzulagen *fr* La FAQ de l'OFAS fournit de nombreuses autres réponses concernant les allocations familiales *-*
 - *...de* Entschädigungen (Fahrtkosten und andere Spesen) *fr* Indemnités (frais de déplacement et autres frais) *-*
 - *...de* Abrechnung von Einzelaktionen *fr* Décompte des leçons ponctuelles *-*
 - *...de* Weshalb wird mein eingereichtes Formular von der BKD abgelehnt? *fr* Pourquoi le formulaire que j'ai transmis est-il rejeté par l'INC ? *-*
 - *...de* Wann werden die eingereichten Excel-Formulare verarbeitet? *fr* Quand les formulaires Excel transmis seront-ils traités ? *-*
 - *...de* Ich habe keine Microsoft Excel Lizenz. Wie kann ich das Excel-Formular öffnen und bearbeiten? *fr* Je n'ai pas de licence pour Microsoft Excel. Comment puis-je ouvrir et modifier le formulaire Excel ? *-*
 - *...de* Wer erfasst den Abwesenheitsgrund im Falle einer Stellvertretung? *fr* Qui indique la raison de l'absence en cas de remplacement ? *-*
 - *...de* Sozialversicherungen und Abzüge *fr* Déductions et assurances sociales *-*
 - *...de* Zwischenverdienst- und Arbeitgeberbescheinigung *fr* Attestation de l'employeur et attestation de gain intermédiaire *-*
 - *...de* Berechnung des Ferienanteils *fr* Calcul de la part de vacances *-*
 - *...de* Gehaltsklassentabellen *fr* Tableaux des classes de traitement *-*
 - *...de* Wie werden die Beträge in der GK-Tabelle exakt berechnet? *fr* Comment les montants sont-ils calculés avec précision dans le tableau des classes de traitement ? *-*

- *...de* Familienergänzende Kinderbetreuung *fr* Aides financières à l'accueil extra-familial pour enfants *-*
 - *...de* 41 Personalinformation *fr* 41 Informations sur le personnel *-*
 - *...de* Gehaltsabrechnung *fr* Décompte de traitement *-*
 - *...de* Beilagen zur Gehaltsabrechnung *fr* Annexes au décompte de traitement *-*
 - *...de* Lohnausweis *fr* Certificat de salaire *-*
 - *...de* An wen kann ich mich bei Fragen zum Lohnausweis wenden? *fr* A qui puis-je poser mes questions concernant mon certificat de salaire ? *-*
 - *...de* Wann erhalte ich meinen Lohnausweis? *fr* Quand est-ce que je reçois mon certificat de salaire ? *-*
 - *...de* Was muss ich mit dem Lohnausweis machen? *fr* Que dois-je faire de mon certificat de salaire ? *-*
- *...de* 5 Personalinformatik *fr* 5 Informatique liée à la gestion du personnel *-*
- *...de* 50 Betrieb und Weiterentwicklung *fr* 50 Gestion et développement *-*
 - *...de* Arbeitszeugnis-Managementsystem für Lehrpersonen (AZMS LP) *fr* Système de gestion des certificats de travail du corps enseignant (SGCT CE) *-*
 - *...de* Kann ich ein mit dem AZMS LP erzeugtes Zwischenzeugnis zu einem Arbeitszeugnis umwandeln? *fr* Puis-je convertir un certificat intermédiaire généré à l'aide du SGCT CE en un certificat de travail? *-*
 - *...de* Was ist der Unterschied zwischen einem Zwischen- und einem Arbeitszeugnis? *fr* Quelle est la différence entre un certificat intermédiaire et un certificat de travail? *-*
 - *...de* Elektronische Pensenmeldung (ePM) *fr* Communication des programmes électronique (CdPe) *-*
 - *...de* Kantonaler Stellenmarkt für Lehrerinnen und Lehrer (KSML) *fr* Bourse cantonale des emplois de l'enseignement (BCEE) *-*
 - *...de* Auf dem KSML-Portal im Folder «Bewerbungen sichten» ist die ausgeschriebene Stelle nicht ersichtlich. Warum? *fr* Sur la plateforme BCEE, le poste mis au concours n'apparaît pas dans le dossier « Visualiser les candidatures ». Pourquoi ? *-*
 - *...de* Das erfasste Stelleninserat kann nicht erstellt werden. Was ist zu tun? *fr* La création de l'annonce saisie a échoué. Que dois-je faire ? *-*
 - *...de* Das Feld Stellenantritt bleibt rot, das Inserat kann nicht abgespeichert werden. Was tun? *fr* Le champ Date d'entrée en fonction reste rouge. L'annonce ne peut pas être sauvegardée. *-*
 - *...de* Das Stelleninserat wurde als Verwaltungsinserat aufgegeben. Kann dieses in ein Stelleninserat für Lehrpersonen umgewandelt werden? *fr* Une annonce pour un poste administratif peut-elle être modifiée en poste d'enseignement ? *-*
 - *...de* Die erstellte Bewerbung trifft nicht bei mir ein. Warum? *fr* La candidature envoyée n'arrive pas chez moi. Pourquoi ? *-*
 - *...de* Kann auf einem bereits publizierten Stelleninserat die Bewerbungsfrist verlängert werden? *fr* La date limite d'envoi des candidatures peut-elle être repoussée une fois l'annonce déjà publiée ? *-*
 - *...de* Stellvertretungszentrale (SteZe) *fr* Service des suppléances (SeSu) *-*
 - *...de* Wie und wo kann ich die E-Mail-Benachrichtigungen einstellen? *fr* Comment et où puis-je activer les notifications par courriel ? *-*
 - *...de* Wie werden Stellensuchende bei passenden Stellenangeboten benachrichtigt? *fr* Comment les personnes à la recherche d'un remplacement sont-elles informées des offres qui correspondent à leurs critères ? *-*
 - *...de* Woran kann es liegen, dass mein Login nicht mehr funktioniert? *fr* Comment se fait-il que mon identifiant (login) ne fonctionne plus ? *-*
 - *...de* Wechsel Applikationsverantwortung Schule *fr* Changement de responsable des applications au sein de l'école *-*
 - *...de* 51 Personaldatenmanagement *fr* 51 Gestion des données du personnel *-*
- *...de* 6 Digitalisierung Personal- und Gehaltswesen Lehrpersonen *fr* 6 Numérisation des processus dans le domaine de la gestion du personnel et des traitements du corps enseignant *-*
- *...de* 60 Strategie Digitalisierung *fr* 60 Stratégie de numérisation *-*
 - *...de* Programm Digitalisierung Personal- und Gehaltswesen Lehrpersonen (DiPGL) *fr* Programme de numérisation des processus *-*
 - *...de* Handlungsfelder und Massnahmen *fr* Champs d'action et mesures *-*
 - *...de* 61 Governance und Organisation *fr* 61 Gouvernance et organisation *-*
 - *...de* Steuerungsgremium DiPGL *fr* Comité de pilotage *-*
 - *...de* 62 Prozesse und IT-Unterstützung *fr* 62 Processus et soutien informatiques *-*
 - *...de* Übersicht Digitalisierungsprojekte (DiPGL) *fr* Tableau synoptique des projets de numérisation des processus *-*
 - *...de* ERP-Projekt - Teilprojekt Lehrkräfte *fr* Projet ERP - sous-projet Corps enseignant *-*
 - *...de* Projekt Wissensplattform WPL *fr* Projet de plateforme de connaissances PCPTE *-*
 - *...de* Projekt AZMS Lehrpersonen *fr* Projet SGCT Corps enseignant *-*
 - *...de* Projekt HR-Cockpit *fr* Projet Cockpit RH *-*
 - *...de* Projekt Erneuerung Stellvertretungszentrale SteZe *fr* Projet Renouvellement du Service des suppléances (SeSu) *-*
 - *...de* Projekt Optimierung Fallmanagement Lehrpersonen *fr* Projet Optimisation de la gestion des cas pour le corps enseignant *-*
 - *...de* Projekt ePersonaldossier *fr* Projet Dossier personnel électronique pour le corps enseignant *-*
 - *...de* Einführung SAP - Information für Lehrpersonen *fr* Introduction de SAP – Informations pour le corps enseignant *-*
 - *...de* Einführung SAP - Information für Schulleitungen und Personalverantwortliche *fr* Introduction de SAP – Informations pour les directions d'école et les responsables RH *-*
 - Bitte beachten Sie, dass sich die nachfolgende Tabelle auf APD-interne Termine und Zeiten bezieht. Mutationen seitens Schulleitungen müssen mit ausreichend Vorlauf in der SAP-ePM erfasst und verbucht werden.
 - *...de* Est-il possible d'être officiellement remplacé lors de cette formation? *fr* Est-il possible d'être officiellement remplacé lors de cette formation ? *-*
 - *...de* 63 IT-Infrastruktur und Technologie *fr* 63 Infrastructure informatique et technologie *-*
 - *...de* 64 Mitarbeitende und Fähigkeiten *fr* 64 Collaborateurs/collaboratrices et aptitudes *-*
 - *...de* 65 Partner und Lieferanten *fr* 65 Partenaires et fournisseurs *-*
 - *...de* 66 Kunden und Dienstleistungen *fr* 66 Clients et prestations *-*
- *...de* 7 Organisation und Kontakte *fr* 7 Organisation et contacts *-*
- *...de* 70 Organisation Personal- und Gehaltswesen Lehrpersonen *fr* 70 Organisation de la gestion du personnel et des traitements du corps enseignant *-*
 - *...de* Personal- und Gehaltswesen Lehrpersonen *fr* Gestion du personnel et des traitements du corps enseignant *-*
 - *...de* 71 Bildungs- und Kulturdirektion *fr* 71 Direction de l'instruction publique et de la culture *-*
 - *...de* Personalmanagement Lehrpersonen (PML) *fr* Gestion des ressources humaines Corps enseignant *-*
 - *...de* Abteilung Personaldienstleistungen (APD) *fr* Section du personnel (SPe) *-*

- *-*de* Abteilung Schulaufsicht Volksschulen *fr* Surveillance des établissements de la scolarité obligatoire *-*
 - *-*de* Mittelschul- und Berufsbildungsamt MBA (Abteilung Mittelschulen) *fr* Section des écoles moyennes (SEM/OMP) *-*
 - *-*de* Mittelschul- und Berufsbildungsamt MBA (Abteilung Berufsfachschulen) *fr* Section des écoles professionnelles (SEP/OMP) *-*
 - *-*de* HR-Ansprechpartner an Berufsfachschulen *fr* Partenaires RH dans les écoles professionnelles *-*
- *-*de* 72 Anstellungsbehörde *fr* 72 Autorité d'engagement *-*
 - *-*de* Anstellungsbehörden *fr* Autorités d'engagement *-*
- *-*de* 73 Case Management Lehrpersonen *fr* 73 Case management pour le corps enseignant *-*
 - *-*de* Case Management für Lehrpersonen (CM-LP) *fr* Case management pour le corps enseignant *-*
- *-*de* 74 Versicherungspartner *fr* 74 Partenaires d'assurance *-*
 - *-*de* Ausgleichskasse *fr* Caisse de compensation *-*
 - *-*de* Pensionskasse *fr* Caisse de pension *-*
 - *-*de* Unfallversicherung *fr* Assurance accident *-*
 - *-*de* Krankentaggeldversicherung bis 31.12.2023 (gelöscht 2024/04) *fr* Assurance d'indemnités journalières jusqu'au 31.12.2023 *-*
- 10 Führungshandbuch FHB
 - 101 Personalführung und -entwicklung FHB
 - *-*de* Betriebliches Gesundheitsmanagement *fr* Gestion de la santé en entreprise *-*
 - *-*de* Ermahnung / Verwarnung oder Verweis *fr* Rappel à l'ordre / avertissement ou réprimande *-*
 - *-*de* Finanzierung von Weiterbildungen *fr* Financement des formations continues *-*
 - *-*de* Führen von Personaldossiers *fr* Gestion des dossiers personnels *-*
 - *-*de* Gesprächsführung *fr* Entretiens *-*
 - *-*de* Konfliktbearbeitungs-Gespräche *fr* Entretiens pour gérer les conflits *-*
 - *-*de* Massnahmen Gesundheitsförderung *fr* Mesures de promotion de la santé *-*
 - *-*de* Psychische Gesundheit *fr* Santé psychique *-*
 - *-*de* Unterrichtsbesuch *fr* Visite de classes *-*
 - 102 Austritt / Beendigung Anstellungsverhältnis FHB
 - *-*de* Arbeitszeugnis *fr* Certificat de travail *-*
 - *-*de* Aufhebungsvereinbarung und Änderungskündigung *fr* Convention de dissolution et résiliation (modification des conditions du contrat) *-*
 - *-*de* Austrittsgespräch *fr* Entretien de départ *-*
 - 103 Rekrutierung / Anstellungsprozess FHB
 - *-*de* Personaleinführung *fr* Initiation des nouveaux collaborateurs et collaboratrices *-*
 - *-*de* Rekrutierung neuer Lehrpersonen *fr* Recrutement de nouveaux enseignants et enseignantes *-*
 - *-*de* Schulleitungswechsel (Know-how-Sicherung) *fr* Changement de direction d'école (transmission du savoir-faire) *-*
 - *-*de* Schwarze Liste / Sonderprivatauszug *fr* Liste noire / extrait spécial du casier judiciaire destiné à des particuliers *-*
 - *-*de* Stellenbeschreibung *fr* Offre d'emploi *-*
 - 104 Krankheit / Unfall FHB
 - *-*de* Haftungsfragen / Sicherheit im Unterricht *fr* Questions de responsabilité et de sécurité durant l'enseignement *-*
 - *-*de* Krankheitsabsenzen *fr* Absences pour cause de maladie *-*
 - 105 Personalbedarf und -planung FHB
 - *-*de* Jahresplanung *fr* Planification des programmes (déroulement) *-*
 - *-*de* Personalplanung (Absichten und Wünsche der Lehrpersonen) *fr* Planification des ressources humaines (projets et souhaits des enseignant·e·s) *-*
 - *-*de* Personalplanung (quantitative und qualitative Aspekte) *fr* Planification des ressources humaines (aspects quantitatifs et qualitatifs) *-*
 - *-*de* Weiterbildungsbereiche (Überblick gewinnen) *fr* Domaines de la formation continue : obtenir une vue d'ensemble *-*
- *-*de* Dokumente und Formulare *fr* Documents et formulaires *-*